



EL BARCO  
DE VAPOR



## Y dormirás cien años

Sebastián Vargas

*Ilustraciones: Gustavo Damiani*

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2019, 192 páginas.*

*Serie Clásicos Contemporáneos.*

### Biografía del autor

Sebastián Vargas nació en Buenos Aires en 1974. Es profesor de Castellano, Literatura y Latín, editor y corrector. Su novela *Tres espejos. Luna. Espada* obtuvo el premio El Barco de Vapor en 2012, y *Piratas* en 2018. En SM publicó, entre otros, *Son tumikes*, *Pingüinos* y *Luna mía*. También participó de la antología *Los olímpicos*.

### Organización de la obra

Este libro se compone de tres partes:

1. **Y dormirás cien años:** antología de cien microrrelatos sobre el cuento tradicional “La bella durmiente”.
2. **Viaje del clásico al contemporáneo:** apartado en el que se analiza,

- la vigencia de los clásicos y del relato de tradición oral,
- los autores de las versiones de “La Bella durmiente”,
- la simbología que encierran los cuentos de hadas o maravillosos,
- los argumentos de las versiones incluidas en la presente edición.

### 3. Versiones clásicas:

- “Sol, luna y Talía”, de Giambattista Basile,
- “La bella en el bosque durmiente”, de Charles Perrault,
- “Zarzarrosa”, de Jacob y Wilhelm Grimm.

### **Síntesis argumental de *Y dormirás cien años***

Antología de cien microrrelatos cuyo elemento común es la historia de una joven que, al cumplir quince años, se pincha el dedo con una rueca que no debería haber encontrado y, al hacerlo, se cumple un conjuro por el que dormirá cien años a partir de ese momento. Cada cuento es una variación de los diferentes motivos que componen el antiguo relato: la princesa, el conjuro, la zarza, el hada maligna, el príncipe, el beso.

### **La obra**

El microrrelato como género literario se ensambla entre la brevedad del cuento y la rotundidad del aforismo. Toca un único hecho narrativo muy visual, que va más allá de la anécdota. No explica un suceso, sino que sintetiza y sugiere un acontecimiento con la intensidad suficiente como para turbar al lector. Usa mecanismos de construcción que lo llevan a buscar el sentido más allá de lo expresado por el texto: los significados apenas se insinúan, invitando a buscar el sentido oculto. Este tipo de relatos convocan, en el momento de la lectura, los conocimientos literarios, discursivos e ideológico-culturales del lector, como armas que se esgrimen al abordar estas pequeñas joyas.

*Y dormirás cien años* propone una melodía conocida, con variaciones que invitan a seguir profundizando en una gama infinita de sentidos. La antigua historia de “La bella durmiente” se expande como la zarza, ocupa espacios, rodea, invade y ofrece a partir de cada motivo (la princesa, el conjuro, el espino, el hada maligna, la rueca, la aguja, el príncipe, el beso, el sueño, el despertar) un maravilloso encuentro con distintas maneras de contar la misma historia, con focalizaciones inesperadas, relaciones intertextuales y cruces con otras obras tradicionales o contemporáneas.

Las variaciones no solo modulan la historia con diferentes matices, sino que en el nivel del discurso adquieren otros formatos: una nota de revista frívola que comenta los romances del príncipe; un aviso clasificado para buscar príncipe; un discurso político a cargo del gato con botas; un monólogo en el que se le comunica a la princesa que después de cien años no puede usar su cuenta bancaria; un poema que se abre paso cuento a cuento dándole unidad a la lectura.

Las brevísimas narraciones pertenecen al género fantástico, a la ciencia ficción, al relato policíaco o detectivesco, o bien son realistas y la maravilla es parte del ámbito de los sueños de los personajes. En ellas la ironía, la parodia, la evocación de los simbolismos que hacen emblemática la historia, son elementos constitutivos. Las actitudes, las situaciones y el contexto varían sugiriendo infinitas interpretaciones. ¿La princesa seguirá la tradición y se conformará con lo que marca la leyenda? ¿Elegirá con autonomía su destino sin que importe el pasado? ¿El príncipe será el que conocimos o será peón, hombre de negocios, jardinero, un príncipe ambicioso o cándido o tímido o bien será una princesa? ¿El hada tendrá remordimientos o habrá tenido otras intenciones en el momento del conjuro? Las respuestas a estas preguntas y a otras invitan a los lectores a abrirse paso a través de las páginas del libro.

- **Antes de leer**

1. Observen la ilustración de la tapa. Lean el título y los textos de la solapa y la contratapa.

- ¿De qué se tratará esta obra? ¿Es una novela, un cuento o una antología de cuentos?
- ¿Qué relaciones se establecen entre el título de la obra y el título del cuento tradicional?

2. Recuerdan el argumento de ese cuento.

- En pequeños grupos, reconstrúyanlo oralmente a partir de los recuerdos de todos y de los motivos mencionados en el texto de la contratapa:

**“La princesa, el conjuro, la zarza, el hada maligna, le príncipe, el beso”.**

3. En tres grupos, lean una de las versiones clásicas del cuento tradicional.

<b>Grupo 1</b>	<b>Grupo 2</b>	<b>Grupo 3</b>
“Sol, Luna y Talía”, Giambattista Basile (p. 159).	“La bella en el bosque durmiente”, Charles Perrault (p. 169).	“Zarzarrosa”, Jacob y Wilhelm Grimm (p. 183).

- Compartan con los demás el argumento del cuento leído.
- Entre todos comentan las similitudes y diferencias entre las tres versiones.
  - ¿Conocían esas versiones? ¿Cuál se parece a la que escucharon o leyeron durante la infancia?
  - Para ampliar la información sobre el tema, lean el punto 2 (pp. 141-144) y punto 4 (pp. 152-156) del apartado “Viaje del clásico al contemporáneo”.

4. Lean “Nota primera” en la página 9.

- ¿Qué formas de leer esa antología propone el autor?
- Abran la antología al azar (entre pp. 12-132) y lean el cuento que les tocó.
  - Comenten con los demás el argumento y la interpretación del microcuento. ¿Qué relación puede establecerse con la historia de “La bella durmiente”?
  - ¿Cuál de los siguientes motivos prevalece sobre los demás?

**La princesa, el conjuro, la zarza, el hada maligna, el príncipe, el beso.**

5. Conversen: ¿Qué significados tienen los cuentos tradicionales o maravillosos para el lector de hoy?

- Lean los puntos 1 y 3 (p. 136 y p. 146) del apartado “Viaje del clásico al contemporáneo”.

6. A partir de lo leído y conversado, ¿qué expectativas tienen acerca de esta antología?

- **Durante la lectura**

🚧 **Proponemos una primera lectura individual** de *Y dormirás cien años*, siguiendo el criterio elegido por cada alumno. También pueden escribir en las páginas dispuestas para nuevas versiones del cuento y compartir con los demás las creaciones.

❖ **A medida que leen:**

a. **Tomen nota en una ficha** de todos los elementos que consideren relevantes para la interpretación de cada cuento. Además registren:

- ✓ Las relaciones intertextuales que establece el microrrelato, con textos literarios o no;
- ✓ Los personajes de otros cuentos maravillosos que se cruzan con la bella;
- ✓ El motivo literario de “La bella durmiente” que prevalece en cada cuento;

✓ El subgénero narrativo al que pertenece cada cuento.

b. **Subrayen en el texto** las palabras clave para recordar el argumento o para compartir su interpretación, y aquellas que permitan determinar el subgénero narrativo.

c. **Busquen o recuerden los argumentos de otros cuentos maravillosos** que aparecen referidos directa o indirectamente en los microrrelatos.

✚ **Para las actividades de interpretación, puesta en común y escritura seguiremos las agrupaciones que figuran en el índice (p. 188), en las que se tiene en cuenta el motivo literario como factor aglutinante.**

✚ **Finalizada la lectura, sugerimos realizar las siguientes actividades de lectura y escritura.**

1. Lean los siguientes textos:

“El cuento maravilloso tiene una suma de motivos, partículas, unidades mínimas de significación o imágenes primordiales que convocan al imaginario individual y colectivo del lector y de la comunidad cultural a la que pertenece. Estas imágenes palpitan con una realidad poética y enlazan con motivos iniciáticos, creencias arcaicas. Son plurivalentes, poéticas y simbólicas. ¿Quién no se emociona al evocar la imagen del espejo de la madrastra, de la casita en el bosque, del profundo sueño de las princesas, del zapatito, la caperuza roja, las botas de siete leguas, el beso del príncipe, la herida del huso, los regalos de las hadas?”.

Ana Pelegrín, *La aventura de oír*

“El cuento perteneciente a la tradición oral perdura a través de versiones. Es decir, que al transmitirse se producen modificaciones en ciertos hechos o circunstancias y estos cambios signan una nueva versión del original. Susana Chertudi, reconocida estudiosa de la tradición literaria oral, llama variante a la diferencia que se presenta cuando al poner en relación una secuencia de elementos comunes a una serie de versiones, surgen variaciones de elementos (un personaje, un paisaje, un hecho, el tiempo en que transcurre la acción) sin que se modifique el tema o el sentido del texto”.

- Asocian el significado de estos textos con las características de *Y dormirás cien años* y conversen a partir de las conclusiones a las que llegaron.
2. Divídanse en diez grupos y releen diez microrrelatos teniendo en cuenta las variaciones, tal como aparecen en el índice (p. 188).
- Las siguientes tarjetas sugieren actividades para cada grupo.

### 1. El cuento recontado

- ✓ ¿En qué microrrelatos se establecen relaciones de intertextualidad con alguno de los siguientes cuentos maravillosos o tradicionales:

**Barba azul - Rapunzel - Caperucita roja - El príncipe rana - Blancanieves**

**El gato con botas - La princesa y el guisante - Cenicienta**

- ✓ ¿Qué personajes, hechos, elementos o circunstancias permiten descubrir esas relaciones?
- ✓ Escriban un microcuento humorístico protagonizado por los personajes mencionados, la bella durmiente y el príncipe.
- ✓ Luego compártanlo con los otros grupos.

### 2. El hada ofendida

- ✓ Recuerden el argumento de “Zarzarrosa” y determinen:
  - **motivos de la ofensa del hada,**
  - **regalo que ofrece como consecuencia del enojo,**
  - **modificaciones a ese conjuro.**
- ✓ Comenten las variaciones que presenta el personaje en los microrrelatos.
- ✓ Inventen oralmente una nueva versión en la que el hada no se ofenda.
- ✓ Compártanla con los demás grupos.

### 3. La aguja punzante

- ✓ Comenten las historias que presentan las siguientes situaciones:

- **el pinchazo impide una historia de amor entre personajes de clases sociales diferentes,**
- **la rueca es buscada como acto de rebeldía,**
- **la aguja es un virus informático,**
- **el pinchazo produce la muerte,**
- **la aguja afilada sirve para despertar,**
- **las ruecas son la zarza,**
- **el rey prohíbe todas las agujas,**
- **la rueca no es interesante porque solo sirve para trabajar,**
- **la rueca se usa para vengarse del rey,**
- **la aguja es un compás.**

- ✓ Escriban un pregón o bando<sup>1</sup> con el cual se dé a conocer en otros reinos lo ocurrido en el castillo en el que todos dormían.
- ✓ Léanlo para los otros grupos con la solemnidad que la ocasión amerita.

#### **4. El dormir hechizado**

- ✓ Comenten con los demás las variaciones que presentan los microrrelatos con respecto al episodio del sueño en los cuentos tradicionales leídos.
- ✓ Lean el cuento “Casa tomada”, de Julio Cortázar (<https://ciudadseva.com>)
- ✓ Comparen “Casa tomada” con el microrrelato 04 de la página 49. ¿Cómo se presenta la invasión o la toma del espacio en ambos cuentos?

#### **5. La zarza espinosa**

- ✓ Definan a la zarza siguiendo las características planteadas en cada microrrelato. Por ejemplo: “La zarza era inamovible, a prueba de soplidos de lobo” (35).
- ✓ Escriban un microrrelato con narrador en primera persona, del género ciencia ficción, en el que se explique que la zarza proviene de otro planeta.
- ✓ Compártanlo con los demás grupos.

---

<sup>1</sup> **Pregón:** proclama que se pronunciaba públicamente para que la mayor cantidad de gente tomara conocimiento de la información difundida. Eran muy importantes en la antigüedad, cuando no existían medios masivos. **Bando:** forma oficial que tenían los ayuntamientos o las autoridades en España para comunicarse con los vecinos.

### 6. El príncipe valiente

- ✓ En los cuentos agrupados bajo ese título aparece un príncipe diferente en cada caso. Completen la lista e indiquen a qué microrrelato corresponde.

**El príncipe valiente es:** un reflejo (76); un perro (26); .....; .....; .....; .....; .....; .....

- ✓ Inventen un microrrelato en el que el príncipe es un deportista.
- ✓ Compártanlo con los demás grupos.

### 7. Pausa centenaria

- ✓ Reescriban los microrrelatos que recuerden a partir de estas palabras clave: **golpe, túnel, robar, araña, telaraña, mosca, fotos, recorrido, camino amarillo.**
- ✓ Agreguen un párrafo al cuento 97, de manera que se modifique el final.
- ✓ Luego léanlo para los demás.

### 8. Beso enamorado

- ✓ Comenten entre todos cómo actúa o se siente el príncipe en el momento de dar el beso en cada una de las historias. Expliquen cada situación.  
**¿Duda? ¿Rechaza? ¿Traiciona? ...**
- ✓ Elijan la variación que les gustó más y expliquen por qué.

### 9. El despertar demorado

- ✓ Analicen y comenten cada despertar de la princesa.
- ✓ Recuerden entre todos cómo fue el despertar en los tres cuentos tradicionales incluidos en la presente edición.
- ✓ Elaboren historietas de tres viñetas humorísticas en las que se producen despertares de la princesa.
- ✓ Compártanlas con los demás grupos.

### 10. Vivieron felices

- ✓ ¿Con qué microrrelatos pueden asociarse las siguientes expresiones?:



- **Negocios son negocios.**
- **Lo haré solo por mí.**
- **La vida por un beso.**
- **Polvo somos y en polvo nos convertiremos.**
- **Escapó de su destino.**
- **El sueño es contagioso.**
- **Crimen perfecto.**
- **Fueron felices y comieron perdices.**

- ✓ Inventen un microrrelato que se relacione con el dicho “No hay mal que por bien no venga”.
- ✓ Compártanlo.

- **Después de leer**

1. Elijan los diez cuentos que más les gustaron (por la historia, por la variante introducida, por la forma en que está escrito o por otros motivos), y armen una antología.
  - Pónganle un título a cada cuento elegido.
  - Agreguen un epígrafe después del título (una frase o verso extraídos de uno de los cuentos tradicionales leídos, o de otros poemas o canciones que conozcan).
  - Elaboren un prólogo para la selección.
  - Agreguen como anexo una selección de microrrelatos escritos por ustedes a partir de las propuestas de actividades.
  - Elaboren un índice con todo el contenido de la antología.
  - Preparen tapas y contratapas y presenten el libro en sociedad.
  
2. Lean de manera transversal el poema intercalado a lo largo de *Y dormirás cien años*.
  - ¿Quién es el yo poético?<sup>2</sup>
  - Comenten el contenido, el tema y la relación con los microcuentos.
  - Elijan los versos que les resultaron más significativos y léanlos para los demás.
  
3. Identifiquen los microrrelatos cuyo formato textual es:
  - Un discurso político.
  - Un aviso clasificado.

---

<sup>2</sup> El **yo poético o lírico** es la voz elegida por el poeta para manifestar sentimientos, deseos, sueños, razones y experiencias; es la voz a través de la cual los pensamientos del escritor o escritora adquieren sentido. Equivale al narrador en los textos narrativos.

- Una nota.
  - Un monólogo.
  - ¿En qué microrrelatos el subgénero narrativo es la ciencia ficción, el policial o el relato detectivesco? Comenten esas historias y los recursos utilizados.
4. Lean el siguiente texto:
- “El simbolismo general del cuento ‘La bella durmiente’ apunta a los grandes cambios que se producen en la adolescencia, etapa en la que se alternan períodos de calma con otros de gran actividad. El cuento señala esa doble condición de la protagonista de aparente letargo exterior y de profunda actividad interior. Abandona la seguridad de su niñez en el momento de cumplirse el conjuro, logra madurar durante ese largo período de aparente ausencia y despierta a la vida adulta ya convertida en mujer”.
- Relacionen el texto anterior con las historias leídas y compartan las reflexiones, citas y comentarios.

#### **Temas transversales**

- El cuento tradicional.
- Las versiones y variantes en los cuentos de origen tradicional.
- El microrrelato.
- La intertextualidad.
- Los motivos literarios de “La bella durmiente”.
- La vigencia de los cuentos clásicos maravillosos a través de las versiones de autor.
- Los arquetipos.
- La adolescencia como etapa de pasaje.
- El amor.
- El rol de las mujeres.
- El crecimiento.
- La autoestima.
- Los mandatos familiares y culturales.

**Guía redactada por Rosario Troisi, especialista en Didáctica de la Lengua.**